

**Trevira GmbH**  
Marketing & Business Development

Information for our customers

Philipp-Reis-Straße 4  
D-65795 Hattersheim  
Telefon: +49 8234 9688 1111  
Telefax: +49 8234 9688 2222  
E-Mail: [trevira.info@trevira.com](mailto:trevira.info@trevira.com)  
[www.trevira.com](http://www.trevira.com)

Hattersheim, May 2017

## Labelling of Treated Articles according to Art. 58 of Regulation (EU) No. 528/2012

Dear Sir or Madam,

This information concerns all customers who purchase Trevira Bioactive and/or Trevira CS Bioactive staple fibre / filament yarn products which do contain an active substance ("silver sodium zirconium hydrogen-phosphate – CAS-# 265647-11-8"). This inorganic silver additive is built into the fibre polymer (encapsulated by the polymer matrix) in order to antagonize the settlement and growth of micro-organisms and the development of odour in/on the treated article (staple fibre / filament yarn).

Treated articles – containing one or several active substances and for which a biocidal property is claimed - have to be labelled according to Art. 58 of Regulation (EU) No. 528/2012 on Biocidal Products. This labelling requirement has to be met from 1 September 2013 onwards. Please find attached the labelling of "Trevira Bioactive" and "Trevira CS Bioactive" fibre products - just for your information - in various European languages. According to Art. 58 Paragraph 6 the labelling must be in the official language or languages of the (EU) Member State of introduction.

If your company is also claiming a biocidal property for its products based on "Trevira Bioactive" or "Trevira CS Bioactive", you have the same obligation to label your "treated articles" from 1 September 2013 onwards.

We hope this information is helpful for you. In case you have any questions, please do not hesitate to contact your personal contact in the Trevira Sales and Marketing Team.

Best regards

Trevira GmbH

i.v. *A. Vollenbröker*

Anke Vollenbröker  
(Director Marketing &  
Business Development)

i.v. *G. Klis*

Gerhard Klis  
(Business Director &  
Sales & Marketing Filaments)



## Labelling of Trevira Bioactive / Trevira CS Bioactive products

Text for Product Labels and Disclaimer

### Deutsch:

Faser/Garn enthält ein Biozidprodukt.

Enthält „silver sodium zirconium hydrogenphosphate – CAS-# 265647-11-8“ im Faserpolymer, das der Besiedelung und Vermehrung von Mikroorganismen und der Geruchsentwicklung auf/in dem behandelten Erzeugnis entgegenwirkt.

*Die Trevira GmbH haftet ausdrücklich nicht - soweit gesetzlich zulässig - für die Nutzung dieser Information.*

### English:

Fibre/Yarn contains a Biocidal Product.

Contains „silver sodium zirconium hydrogenphosphate – CAS-# 265647-11-8“ built into the fiber polymer to counter the settlement and growth of micro-organisms and the development of odor in/on the treated article.

Trevira GmbH expressly disclaims all liability (to the maximum extent permitted by law) for the use of this information.

### Français:

La fibre/le fil contient un produit biocide.

Contient de l'« argent sodium hydrogène zirconium phosphate – CAS n° 265647-11-8 » dans le polymère fibreux, qui agit contre la colonisation et la multiplication des microorganismes, et contre le développement d'odeurs sur/dans le produit traité.

*La société Trevira GmbH décline toute responsabilité quant à l'utilisation de ces informations, dans la limite autorisée par la loi.*

Espaniol:

La fibra/el hilo contiene biocidas.

Contiene "plata-sodio-zirconio-hidrógeno-fosfato – CAS-# 265647-11-8" en el polímero de la fibra para impedir la germinación y propagación de microorganismos y la generación de olores sobre/en el artículo tratado.

*Trevira GmbH no asume ninguna responsabilidad por el uso de esta información, en tanto que esté legalmente permitido.*

Dutch:

Vezel/garen bevat een biocide.

Bevat zilver sodium zirconium hydrogeenfosfaat – CAS-# 265647-11-8 in een vezelpolymeer, dat de kolonisatie en vermenigvuldiging van micro-organismen en de geurontwikkeling op/in het behandelde product bestrijdt.

*Trevira GmbH is niet aansprakelijk – voor zover de wet niets anders voorschrijft – voor het gebruik van deze informatie.*

Portuguese:

A fibra/fio contém um produto biocida.

Contém "fosfato de prata, sódio, hidrogénio e zircónio – CAS n.º 265647-11-8" no polímero da fibra, que combate a colonização e multiplicação de microrganismos, e a formação de odores no exterior/interior do artigo tratado.

*Desde que a lei o permita, a Trevira GmbH rejeita expressamente qualquer responsabilidade pela utilização desta informação.*

Danish:

Fiber/garn indeholder et biocidprodukt.

Indeholder „sølv natriumhydrogen zirkoniumphosphat – CAS-# 265647-11-8" i fiberpolymere, som modvirker dannelse og formering af mikroorganismer og lugt fra/i det behandlede produkt.

*Trevira GmbH hæfter udtrykkeligt ikke – så vidt tilladt ved lov - for brugen af denne information.*

Estonian:

Kiud/Lõng sisaldab biotsiidi.

Sisaldab kiudpolümeeris „hõbenaatriumvesiniktsirkooniumfosfaati – CAS-# 265647-11-8”, mis mõjub töödeldud toote peal/sees mikroorganismide esinemise ja paljunemise ning lõhna vastaselt.

*Trevira GmbH ei vastuta selgesõnaliselt seaduslikult lubatud piires selle info kasutamise eest.*

Italiano:

La fibra / il filato contiene un prodotto biocida.

Contiene “fosfato di argento sodio idrogeno zirconio – CAS-# 265647-11-8” nel polimero della fibra, che agisce contro la colonizzazione e la proliferazione di microrganismi e contro lo sviluppo di odori sul/nel prodotto trattato.

*Nelle misure consentite dalla legge, la Trevira GmbH non risponde espressamente dell'utilizzo di tali informazioni.*

Polish:

Włókno/przędza zawiera produkt biobójczy.

Zawiera „silver sodium zirconium hydrogenphosphate – CAS-# 265647-11-8” w polimerze włókna przeciwdziałający zasiedlaniu się i rozmnażaniu mikroorganizmów oraz powstawaniu zapachu na/w wyrobach poddanych działaniu produktu.

*Trevira GmbH wyraźnie nie ponosi odpowiedzialności – w zakresie dopuszczonym przepisami prawa – za wykorzystywanie niniejszej informacji.*